

# A edição digital e a biblioteca digital: o caso do *LdoD*

Manuel Portela

CLP-Centro de Literatura Portuguesa da Universidade de Coimbra

[mportela@fl.uc.pt](mailto:mportela@fl.uc.pt)

**‘Nenhum Problema tem Solução: Um Arquivo Digital do *Livro do Desassossego*’**  
**Referência: PTDC/CLE-LLI/118713/2010**

**FCT** Fundação para a Ciência e a Tecnologia  
MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO E CIÊNCIA

  
**COMPETE**  
PROGRAMA OPERACIONAL FACTORES DE COMPETITIVIDADE

  
QUADRO  
DE REFERÊNCIA  
ESTRATÉGICO  
NACIONAL  
PORTUGAL 2007.2013


  
**UNIÃO EUROPEIA**  
Fundo Europeu  
de Desenvolvimento Regional

## Resumo

O arquivo digital dedicado ao *Livro do Desassossego* (LdoD) de Fernando Pessoa/Bernardo Soares agregará fac-símiles e transcrições textuais correspondentes a diferentes edições impressas da obra, propondo um modelo dinâmico de interação com o conjunto de remediações textuais. Enquanto meta-edição de um conjunto de livros, o *Arquivo LdoD* reconfigura os elementos bibliográficos de forma a tirar partido da processabilidade do meio digital. A partir da análise da codificação eletrónica desta edição (a nível do texto e dos metadados) descrevo a função da edição digital na concetualização da biblioteca digital.


Projeto LdoD: Um Arquivo Digital Colaborativo do *Livro do Desassossego*


<http://projetoldod.com/>



**1.** possibilidade de reconfiguração contínua do ficheiro de dados que constitui um objeto digital, com a consequente **instabilidade textual e medial**


**2.** **variabilidade crescente da modularidade documental**  
à medida que o software dos média favorece a recombinação dos objetos digitais, desafiando as taxonomias usadas nos esquemas de metadados para classificar esses objetos





**3.** É possível uma biblioteca digital de objetos digitais cujas modularidades não coincidam com as **modularidades dos sistemas classificatórios** das ciências bibliográficas?

**4.** O que acontece se tentarmos pensar na biblioteca digital **para além do modelo da biblioteca?**





QUESTIONÁRIO

**PORTAL BNP  
DÊ-NOS A SUA OPINIÃO!**



MOSTRA

15 JAN. - 1 MAR.

**EUSÉBIO  
(1942-2014)**



MOSTRA

ATÉ 18 JAN.

**PORTUGAL - CHINA:  
500 ANOS**

EXPOSITO

**Antes de Lineu: o mundo das plantas  
impresso** | Até 25 jan.

[Mais informações](#)

MOSTRA

**No bicenténario de Frei Manuel do  
Cenáculo (1724-1814)** | Até 15 fev.

[Mais informações](#)

MOSTRA

**António Costa Lobo (1840-1913)**  
| Até 31 jan.

[Mais informações](#)

MOSTRA

**Claúdio Carneiro (1895-1963)**  
| Até 1 fev.

[Mais informações](#)

INSCRIÇÕES | Até 12 fev.

**Colóquio *Livros de Horas: o imaginário  
da devoção privada***

[Mais informações](#)

CALL FOR PAPERS | Até 9 fev.

**Workshop *História da Cartografia  
Ibérica: do Mediterrâneo ao Mundo***

[Mais informações](#)



Web Video Texts Audio Software About Account TVNews OpenLibrary

Universal access  
to all knowledge

[Donate](#) | [Store](#) | [Blog](#) | [FAQ](#) | [Jobs](#) | [Volunteer Positions](#)

Search:  All Media Types [Advanced Search](#)

Anonymous User [\(login or join us\)](#)

[Upload](#)

### Announcements [\(more\)](#)

[Public Access to the Public Domain: Copyright Week](#)  
[Servers for the New Year: Thank you!](#)  
[Dreams Reflected in Bitcoin](#)

### Web 378 billion pages saved over time



[BROWSE HISTORY](#)

### Welcome to the Archive [RSS](#)

The Internet Archive, a 501(c)(3) non-profit, is building a digital library of Internet sites and other cultural artifacts in digital form. Like a paper library, we provide free access to researchers, historians, scholars, the print disabled, and the general public.

### Video

1,503,665 movies

[Browse](#)  
(by keyword)

#### Curator's Choice [\(more\)](#)



[We Interrupt This Empire](#)  
We Interrupt This Empire... (2003, DV, 52:17) is a collaborative work by many of the Bay Area's...

### Live Music

123,956 concerts

[Browse](#)  
(by band)

#### Curator's Choice [\(more\)](#)



[Possum Jenkins Live at Pleasant Ridge House...](#)  
Possum Jenkins November 3, 2013 House Concert Greensboro, NC Source : CA-14 omnis (1' split)>...

### Audio

1,831,411 recordings

[Browse](#)  
(by keyword)

#### Curator's Choice [\(more\)](#)



[Marc Blitzstein Centenary Celebration - Songs...](#)  
11th Other Minds Music Festival: Centenary Celebration of Marc Blitzstein, Saturday, February 26,...

### Texts

5,678,281 texts

[Browse](#)  
(by keyword)

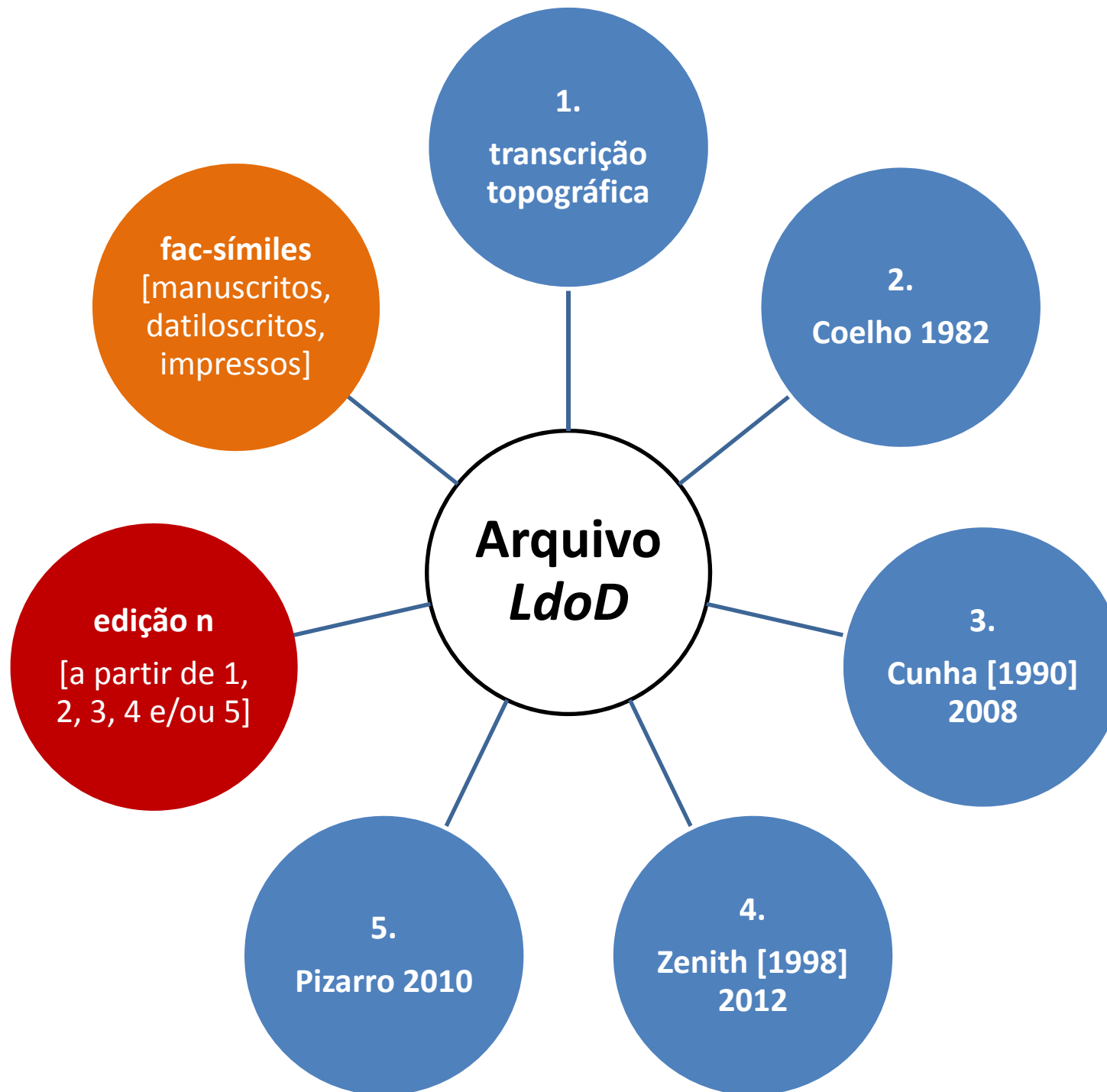
#### Curator's Choice [\(more\)](#)



[VisiCalc; User's Guide for the ATARI 800 32K](#)  
Manual for the VisiCalc "Instantly Calculating 'Electronic Worksheet'"

Por exemplo, o que seria o 'internet archive' nessa biblioteca digital? E os itens preservados no 'internet archive'? Será a biblioteca digital um item no arquivo da internet? Ou será o arquivo da internet um item na biblioteca digital? O que acontece quando a própria biblioteca perde a modularidade que a define? Não será essa a consequência última do hipertexto eletrônico? A dissolução das fronteiras conceituais que permitem ligar um corpus de textos e objetos mediais a uma prática classificatória específica?

## 5. O arquivo digital é bibliotecável?







L. do D.

A vida é uma viagem experimental, feita involuntariamente. É uma viagem do espirito através da materia, e, como é o espirito que viaja, é nolle que se vive. Ha, porisso, algumas contemplativas que teem vivido mais intensa, mais extensa, mais tumultuosamente do que outras que teem vivido externas. O resultado é tudo. O que se sentiu foi o que se viveu. Recolhe-se tem cansado de um sonho como de um trabalho visivel. Nunca se viveu tanto como quando se pensou muito.

Quem está ao canto da sala dança com todos os dançarinos. Vê tudo, e, porque vê tudo, vive tudo. Como tudo, em summa e ultimidade, é uma sensação nossa, tanto vale o contacto com um corpo como a visão d'elle, ou, até, a sua ~~mais~~ simples recordação. Denso, pois, quando vejo dançar. Digo, como o poeta inglez, ~~xxxxxx~~ narrando que contemplava, deitado na herve ao longe, trez ceifeiros: "Um quarto está ceifando, e esse sou eu".

Vem isto tudo, que vae dito como vae sentido, a proposito do grande cansaço, apperentemente sem causa, que desceu hoje subito sobre mim. Estou não só cansado, mas amargurado, e a amargure é incognita tambem. Estou, de angustiado, a beira de lagrimas - não de lagrimas que se choram, mas que se reprimem, lagrimas de uma doença da alma, que não de uma dor sensivel.

Tanto tenho vivido sem ter ~~xxxxxx~~ vivido! Tanto tenho pensado sem ter pensado! Passem sobre mim mundos de violencias perdas, de aventuras tidas sem movimento. Estou farto de que nunca tive nem terei, tedio de deuses por existir. Trago comigo as feridas de todas as batalhas que evitei. Meu corpo muscular está moído do esforço que nem pensei em fazer.

Beço, mudo, nullo... O céu ao alto é de um verão morto, imperfeito. Olho-o como se elle alli não estivesse. Durmo o que penso ~~xxxxx~~, estou deitado andando, soffro sem sentir. A minha grande nostalgia é de nada, é nada, como o céu alto que não vejo, e que estou fitando impessoalmente.

23/6/1932.



LdoD, 'A vida é uma viagem experimental'  
BNP/E3, 3-76.  
© Biblioteca Nacional de Portugal.

```

1 <?xml version="1.0" encoding="UTF-8"?>
2 <?xml-model href="http://www.tei-c.org/release/xml/tei/custom/schema/relaxng/tei_all.rng" schematypens="http://relaxng.org/ns/structure/1.0"?>
3 <TEI xml:id="Fr224" xmlns="http://www.tei-c.org/ns/1.0">
4 <teiHeader type="text">
5 <fileDesc>
6 <titleStmt>
7 <title>A vida é uma viagem experimental</title>
8 <author>Fernando Pessoa</author>
9 <respStmt>
10 <resp>encoding</resp>
11 <name>Diego Giménez</name>
12 </respStmt>
13 </titleStmt>
14 <publicationStmt>
15 <publisher>University of Coimbra</publisher>
16 <pubPlace>Coimbra</pubPlace>
17 <availability status="restricted">
18 <licence target="http://creativecommons.org/licenses/by-sa/3.0/">
19 <p>XPTO</p>
20 </licence>
21 </availability>
22 <date when="2013"/>
23 </publicationStmt>
24 <sourceDesc>
25 <listBibl xml:id="Fr224.SRC">
26 <listBibl xml:id="Fr224.SRC.MS">
27 <msDesc xml:id="Fr224.SRC.MS.Fr224a">
28 <msIdentifier>
29 <settlement>Lisbon</settlement>
30 <repository>BN</repository>

```

LdoD, 'A vida é uma viagem experimental'  
 TEI XML (teiHeader, fragmento 1) © Arquivo LdoD.

```

61 <listWit xml:id="Fr224.WIT">
62   <listWit xml:id="Fr224.WIT.MS">
63     <witness xml:id="Fr224.WIT.MS.Fr224a.258">
64       <ref target="#Fr224.SRC.MS.Fr224a"/>
65     </witness>
66   </listWit>
67   <listWit xml:id="Fr224.WIT.ED">
68     <head>O grupo de testemunhos impressos do fragmento</head>
69     <listWit xml:id="Fr224.WIT.ED.CRIT">
70       <witness xml:id="Fr224.WIT.ED.CRIT.C">
71         <ref target="#ED.CRIT.C"/>
72         <bibl>
73           <respStmt>
74             <resp>heterónimo</resp>
75             <persName corresp="#HT.BS">Bernardo Soares</persName>
76           </respStmt>
77           <title level="a">A vida é uma viagem experimental</title>
78           <biblScope unit="number">384</biblScope>
79           <note type="physDesc">[3-76, dact.]</note>
80           <date>23/6/1932.</date>
81           <biblScope unit="vol">II</biblScope>
82           <biblScope unit="pp" from="128" to="130"/>
83         </bibl>
84       </witness>
85       <witness xml:id="Fr224.WIT.ED.CRIT.SC">
86         <ref target="#ED.CRIT.SC"/>
87         <bibl>
88           <respStmt>
89             <resp>heterónimo</resp>
90             <persName corresp="#HT.BS">Bernardo Soares</persName>

```

LdoD, 'A vida é uma viagem experimental'  
 TEI XML (teiHeader, fragmento 2) © Arquivo LdoD.

**6.** O conceito de biblioteca sobreviverá no universo da informação digital? E se em vez de pensarmos na biblioteca digital como remediação das bibliotecas de papel ou como remediação das mediatecas, pensarmos na biblioteca digital como a mera **combinação das funções de pesquisa, localização e apresentação da informação?**

**7.** Poderá a biblioteca digital vir a ser apenas a **conjunção de um sistema de metadados com um conjunto de algoritmos**, suportados pela infraestrutura eletrónica que permite as transferências de dados?

# A edição digital e a biblioteca digital: o caso do *LdoD*

Congresso: «A Biblioteca da Universidade: Permanências e Metamorfoses» (org. Biblioteca Geral da UC, 16-18 janeiro de 2014)  
© Manuel Portela, 2014. Todos os direitos reservados.

**‘Nenhum Problema tem Solução: Um Arquivo Digital do *Livro do Desassossego*’**  
**Referência: PTDC/CLE-LLI/118713/2010**

**FCT** Fundação para a Ciência e a Tecnologia  
MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO E CIÊNCIA

  
**COMPETE**  
PROGRAMA OPERACIONAL FACTORES DE COMPETITIVIDADE

  
QUADRO  
DE REFERÊNCIA  
ESTRATÉGICO  
NACIONAL  
PORTUGAL2007.2013

  
**UNIÃO EUROPEIA**  
Fundo Europeu  
de Desenvolvimento Regional